## 加熱性水産加工食品製造業職種(調味加工品製造)

Job category: Marine Heated fishery processed foodstuff manufacturing work (Operation: Flavored product manufacturing)

作業の定義 Criteria of **Operations**  魚介藻類又はその乾製品に調味液を加え、味付けを行って調味加工品を製造する作業をいい、さらに貯蔵性を高めるために、煮つめたり、乾燥機、焙焼機等による乾燥を行って 調味加工品を製造する作業をいう。

調味加工品とは、魚介藻類を加工段階で調味及び加熱処理を施し、貯蔵性を高めたり、風味を付与したものの総称である。

It refers to manufacturing work of flavored product by adding seasoning liquid to fishery, seaweed or the dried products to flavor. It also refers to manufacturing work of flavored product by boiling down, drying with dryer, roasting machine etc. to enhance the shelf stability. Flavored product is general term for fishery, seaweed that is seasoned and heated in the processing stage and enhanced the shelf stability and flavored.

第1号技能実習 Technical Intern Training (i) (1)調味加工品製造作業

①原料魚介藻類の判別作業

1. 原料魚介藻類の種類分け

2. 原料魚介藻類のサイズ分け

②原料魚介藻類の処理作業

2. 原料魚介藻類の解凍

foreign substance, etc.)

③調味加工処理作業

1.調味液の調合

2.加熱温度の確認

3.加熱時間の確認

4.加熱状況の判別

Selecting kitchen knife

Defrosting fishery, seaweed

3. 原料魚介藻類の解凍状況の判別

Discriminating a defrosting state of fishery, seaweed

4. 一次処理(頭·内臓除去、異物除去等)

Primary treatment (removing head, viscera,

Seasoning liquid processing work

Compounding seasoning liquid

Confirmation of heating time

Discriminating a heating state

Confirmation of heating temperature

as raw material

1. 包丁の選定

as raw material

Flavored product manufacturing work

Discriminating work of fishery, seaweed

Classifying type of fishery, seaweed

Classifying size of fishery, seaweed

Treatment work of fishery, seaweed

(1)調味加工品製造作業 Flavored product manufacturing work ①原料魚介藻類の判別作業

> Discriminating work of fishery, seaweed as raw material

第2号技能実習 Technical Intern Training (ii)

- 1. 原料魚介藻類の種類分け Classifying type of fishery, seaweed
- 2. 原料魚介藻類のサイズ分け Classifying size of fishery, seaweed
- 3. 原料魚介藻類の鮮度判別

Discriminating freshness of fishery, seaweed ②原料魚介藻類の処理作業

Treatment work of fishery, seaweed as raw material

1. 包丁の選定 Selecting kitchen knife

2. 原料魚介藻類の解凍 Defrosting fishery, seaweed

3. 原料魚介藻類の解凍状況の判別

Discriminating a defrosting state of fishery, seaweed

4. 加工に適した形態への処理(フィレ等) Treating into a form suitable for processing (fillet etc.)

③調味加工処理作業

Seasoning liquid processing work

1.調味液の調製

Preparation of seasoning liquid

2.加熱温度の管理

Control of heating temperature

3.加熱時間の管理

Control of heating tine

4.加熱状況の判別

Discriminating a heating state

5.放冷

Cooling

④製品の仕上げ(検査等)作業

Product finishing work (inspection etc.)

1.製品の種類の判別

Discriminating type of product

2.異物混入の確認

Inspection of contamination

⑤製造工程表の確認作業

Confirmation work of production flow chart

1.製造工程表の確認

Confirmation of production flow chart

2.製造工程に適した機器の選択 Selecting equipment suitable for production flow (1)調味加工品製造作業

Flavored product manufacturing work ①原料魚介藻類の判別作業

第3号技能実習 Technical Intern Training (iii)

Discriminating work of fishery, seaweed as raw material

- 1. 原料魚介藻類の種類分け Classifying type of fishery, seaweed
- 2. 原料魚介藻類のサイズ分け Classifying size of fishery, seaweed
- 3. 原料魚介藻類の鮮度判別

Discriminating freshness of fishery, seaweed ②原料魚介藻類の処理作業

Treatment work of fishery, seaweed as raw material

1. 包丁の選定 Selecting kitchen knife

2. 原料魚介藻類の解凍 Defrosting fishery, seaweed

3. 原料魚介藻類の解凍状況の判別

Discriminating a defrosting state of fishery, seaweed

4. 加工に適した形態への処理(フィレ等) Treating into a form suitable for processing (fillet etc.)

③調味加工処理作業

Seasoning liquid processing work

1.調味液の調製

Preparation of seasoning liquid

2.加熱温度の設定・管理

Setting and confirmation of heating temperature

3.加熱時間の設定・管理

Setting and confirmation of heating time

4.加熱状況の判別

Discriminating a heating state

5.放冷

Cooling

④製品の仕上げ(検査等)作業

Product finishing work (inspection etc.)

1.製品の種類の判別

Discriminating type of product

2.異物混入の確認

Inspection of contamination

3.製品品質の判別

Discriminating product quality

⑤製造工程表の確認及び作成作業

Confirmation and making work of production flow chart

1.製造工程表の確認及び作成

Confirmation and making work of production flow chart

2.製造工程に適した機器の選択

Selecting equipment suitable for production flow

必須業務(移 行対象職種•作 業で必ず行う業 務) Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job

categories to be shifted)

必須業務(移 行対象職種・作 業で必ず行う業 務) Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job categories to be shifted)

関連業務、周辺

業務(上記必

須業務に関する

技能等の修得に

係る業務等で該

当するものを選択

すること。)

Related

works,

works

peripheral

(Choose what

is applicable

acquisition of

in works

related to

skills etc.

essential

above

tasks.)

concerning

(2)安全衛生業務

- ①安全衛生作業
  - 1.雇入れ時等の安全衛生教育
  - 2.作業開始時の安全確認作業
  - 3.水産加工食品製造作業に必要な整理整頓作業
  - 4.水産加工食品製造用機械等及び周囲の安全確認作業

- 7.労働衛生上の有害性を防止するための作業
- 8. 危険性、有害性の排除及び応急処置対応作業
- 9.安全作業に係る記録と確認作業
- ②食品衛生作業
  - 1.作業者の衛生管理作業
  - 2.器具の衛生管理作業
  - 3.製造用機械、調理器具等の取扱法
  - 4.電気、ガス、燃油等の取扱法
  - 5.作業手順(フローシート)の確認
  - 6.作業終了時の作業場の清掃及び機械・器具等の洗浄・殺菌
  - 7.衛生作業に係る記録と確認作業
    - ◎技能実習3号では(1)~(2)の必須作業のポイントの 説明及び指導ができることを目途とする。

- (2) Safety and health work
- ① Safety and health work
- 1. Safety and health education at the time of new employment
- 2. Inspection work of safety equipment etc. before starting work
- 3. Organization necessary for fishery processed foodstuff manufacturing work
- 4. Safety confirmation work of machine for fishery processed foodstuff manufacturing work and surrounding
- 5. Safety inspection work of protective equipment and safety sign, devices
- 6. Safety work by using safety devices, etc.
- 7. Work to prevent hazards in occupational health
- 8. Elimination of hazards and toxicity and work for first aid measures
- 9. Recording and confirmation work of records pertaining to safety work
- 2 Food hygiene work
- 1. Hygiene management work of workers
- 2. Hygiene management work of equipment
- 3. Handling method of manufacturing machines, cooking equipment etc.
- 4. Handling method of electricity, gas, fuel oil etc.
- 5. Confirmation of working flow sheet
- 6. Cleaning in working site and cleansing, disinfecting machines and equipment etc. after work
- 7. Recording and confirmation work of records pertaining to hygiene workOn technical intern training (iii), the aim is to be able to explain and instruct the point of compulsory works (1)~(2).

## (1)関連業務

Related works

①加熱性水産加工食品製造業職種(節類製造、加熱乾製品製造、くん製品製造)

Marine heated fishery processed foodstuff manufacturing work (extract manufacturing, heated dried product manufacturing, smoked product manufacturing)

②非加熱性水産加工食品製造業職種(塩蔵品製造、乾製品製造、発酵食品製造)

Non-heated fishery processed foodstuff manufacturing work (salted product manufacturing, dried product manufacturing, fermented foodstuff manufacturing)

③水産加工関連器具・工具の取扱い作業

Handling work of equipment, tools related to fishery processed

④水産加工関連機械の取扱い作業

Handling work of machines related to fishery processed

⑤包装機の取扱い作業

Handling work of packing machine

⑥製品の凍結作業

Freezing work

⑦製品の殺菌作業

Disinfecting work of product ⑧食品添加物の使用基準管理作業

Management work of criteria for use of food additive

⑨その他の加熱乾製品製造作業

Manufacturing work of other heated dried products

1.焙焼作業

Roasting work

2.焙乾作業

Smoking work

3.あん蒸作業

Anjyo (to remove water content)

4.乾燥作業

Drying work

## (2)周辺業務

Peripheral works

①工場内清掃作業

Cleaning work in factory

②工場内運搬作業

Transportation work in factory

③梱包作業

Packing work

④出荷作業

Shipping work

(3)安全衛生業務(関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務)

Safety and health operations (operations to be carried out whenever related work and peripheral work are carried out) 上記※に同じ

Same as % above

**※** 

## ①原料 Material 1. 佃煮類【はぜ、わかさぎ、しらうお、いかなご、かつお、まぐろ、ふな、ごり、あさり、はまぐり、あかがい、 しじみ、えび類、あみ類、こんぶ、ひとえぐさ、あおのり、あおさ、 その他の魚介藻類〔一次加工(処理)後のものを含む。〕等】 tsukudani (food boiled down in soy sauce) (goby, pond smelt, icefish, sand lance, bonito, tuna, crucian, the genus Rhinogobius, Manila clam, clam, ark shell, shijimi clam, various shrimp, various opossum shrimp, kombu, monostroma nitidum, green laver, sea lettuce, other fishery, seaweed(including fish processed primary operation) etc.] 2. 調味乾燥品(焼き加工品)【乾燥いかなご、かえりちりめん、干しだら、乾燥小あじ、干しわかさぎ、するめ、干しえび、干しあみ、乾燥貝類、こんぶ、干しのり、あなご、 きす、はぜ、さば、うなぎ、小魚、小えび、海藻等】 Flavored dried product (grilled product) [dried icefish, kaeri chirimen (grown whitebait), dried cod, dried small horse mackerel, dried pond smelt, dried cuttlefish, dried shrimp, dried opossum shrimp, dried shellfish, kombu, dried laver, conger eel, sillaginoid, goby, mackerel, eel, small fish, small shrimp, seaweed etc.) 3. 茹で加工品(たこ、ほたるいか、べにずわい等) boiled product (octopus, firefly squid, red snow crab etc.) 使用する素材、 4. 魚介藻類味噌(ふな、かき、たい、かに等) 材料等(該当す fishery, seaweed flavored with miso (crucian, oyster, sea bream, crab etc.) るものを選択する 5. その他の調味加工品【いか、さけ、こんぶ、かつお等〔一次加工(処理)後のものを含む。〕】 こと。) other flavored product [squid, salmon, kombu, bonito etc.(including fish processed primary operation)] Materials etc. ②副資材 Secondary material to use (Select 1. 佃煮類の調味液(水飴、砂糖、醤油、食塩、みりん、清酒、うまみ調味料等) the seasoning liquid for tsukudani (starch syrup, sugar, soy sauce, salt, mirin, rice wine, flavor enhancer etc.) appropriate one.) 光沢と粘性を付与〔寒天、ゼラチン、澱粉(でんぷん)等〕 for gloss and viscosity (agar, gelatin, starch etc.) 3. 風味向上(生姜、山椒の実、ごま等) for enhancing flavor (ginger, berries of sansyo (Japanese pepper), sesame etc.) 4. 焼き加工品(醤油、みりん、清酒、発酵調味料等) grilled product (soy sauce, mirin, Japanese wine, fermented seasoning etc.) 5. 茹で加工品〔食塩、澱粉(でんぷん)分解物等〕 boiled product (salt, starch decomposition product etc.) 6. 魚介藻類味噌〔米麹、食塩、豆みそ等、調味料(アミノ酸等)等〕 fishery, seaweed mixed with miso (malted rice, salt, soybean miso etc., seasoning (amino acid etc.) etc.) 7. その他の調味加工品:ソフト裂きいか、さけフレーク等(剥皮用酵素、食塩、糖、アミノ酸調味料等) other flavored product: soft shredded and dried squid, salmon flakes etc. (enzyme for decorticating, salt, saccharide, Amino acid seasong and so on) 8. その他の副資材 other secondary product ①機械·設備 Machines, facility 1. 魚体(原料)洗浄機 8. 真空包装機 15. 焙焼機 fish body (raw material) washing machine vacuum packaging machine roasting machine 2. 魚体(原料)選別機 9. ガス充填包装機 16. 裁断機 fish body (raw material) sorting machine gas filling and packing machine cutting machine 3. 魚体(原料)処理機(内臓除去装置、ヘッドカッター、フィレマシン) 10. 保管冷蔵庫 17. 秤量器 fish body (raw material) treating machine preservation refrigerator weighting apparatus (device for removing viscera, head cutter, 11. 充填機 18. 自動ひねり包装機 fillet machine) filling machine automatic twist wrapping machine 4. 乾燥機 12. 凍結機 19. 梱包機 packing machine freezer dryer 5. 解凍装置 13. 急速凍結機(トンネルフリーザー、コンタクトフリーザー等) 20. 二次殺菌装置 使用する機械、 defrosting device sharp freezer (tunnel freezer, secondary sterilizer 器具等(該当す 6. 煮熟装置 21. 攪拌機 contact freezer etc.) るものを選択する boiling device 14. 煮釜 agitator こと。) 7. 金属探知機 boiling pot 22. 裂き機 Machine, splitting machine metal detector equipment, ②器具·工具等 Equipment, tool etc. etc. to use 1. 包丁類 5. 骨抜き道具 9. 分離ネット (Select the kitchen knives tool for deboning separation net appropriate 6. 冷凍パン 2. はさみ類 10. セイロ one.) scissors frozen pan steaming basket 3. 鱗取り器 7. 解凍用器 11. かご fish scale remover tool for defrosting basket 4. 皮むき道具 8. 作業用タンク peeler tank for working ③計測器等 Measuring tools etc. 1. 塩分濃度測定器 4. 計量器 6. 鮮度測定器 measuring the salinity concentration device measuring apparatus freshness measuring instrument 5. 脂肪測定器 7. 消毒剤濃度測定器 thermometer fat measuring instrument antiseptic consetration measuring instrument 3. 秤量器 (機) weighing apparatus

	①つくだ煮(甘	露煮、しぐれ煮、角煮等)	2調	味乾燥品(焼き加工品)	④魚介薄	<b>漢類味噌</b>	
製品等の例(該 当するものを選択 すること。) Examples of products etc. (Select the appropriate one.)	tsukudani [boiled down in soy sauce]		fla	flavored dried product (grilled product)		fishery, seaweed mixed with miso	
	(kanro ni,	sigure ni, kaku ni etc.)	1.	さきいか	1. ふな	味噌	
	1. こうなご			shredded and dried squid	cru	cian miso	
	young s	and lance	2.	うなぎ蒲焼き	2. かき	味噌	
	2. わかさぎ			spitchcocked eel	oys	ter miso	
	pond sm	nelt	3.	ぶり照焼	3. たい	味噌	
	3. はぜ			yellowtail teriyaki (marinated in sweet	sea	bream miso	
	goby			soy sauce and broiled)	4. かに	味噌	
	4. ふな		4.	焼きあなご	cra	b miso	
	crucian			grilled sea eel	5. その	他の魚介味噌加工品	
	5. あさり		5.	焼きはぜ	oth	er product of fishery, seaweed mixed with miso	
	manila d	:lam		grilled goby			
	6. はまぐり		6.	焼きさば	⑤その他	の調味加工品	
	clam			grilled mackerel	other	flavored product	
	7. いか		7.	その他の調味乾燥品(焼き加工品)			
	squid			other flavored dried product (grilled product)			
	8. えび類		③茹	で加工品			
	various	shrimp	boi	iled product			
	9. あみ類		1.	煮だこ			
	various	opossum shrimp		boiled octopus			
	10. こんぶ		2.	茹でほたて貝			
	komb	u		boiled Japanese scallop			
	11. のり		3.	茹でほたるいか			
	laver			boiled firefly squid			
	12. その他の	つくだ煮製品	4.	茹でかに			
	other	tsukudani product		boiled crab			
			5.	その他の茹で加工品			
				other boiled product			
移行対象職種・ 作業とはならない 業務例 Example of works which is not eligible for the job categories / operations to be shifted	1. 水産練り製品製造作業						
	Manufacturing work of seafood-paste						
	2. 魚介類(鯨を含む。)を原料とする魚肉ハム・ソーセージの製造作業						
	Manufacturing work of fish meat ham, sausage made of fishery (including whale) as raw material						
	3. 冷凍品(原料のまま凍結したもの)又は冷凍水産食品(冷凍すり身、冷凍切り身、刺身用ロイン等)の製造作業						
	Manufacturing work of frozen commodity (freeze raw material as it is) or frozen marine foods (frozen ground fish meat, frozen fish fillets,						
	loin for sliced raw fish, etc.)						
	4. 水産物(鯨を含む。)を原料とする冷凍調理食品(加熱工程を含まないフライ等)の製造作業						
	Manufacturing work of frozen cooking food (excluding heating process such as deep-fried food etc.) made of marine product						
	(including whale) as raw material						
	5. 漁業者が出荷のためにのり等の海藻を採取・乾燥する作業						
	Work that fisherman gather and dry seaweed such as laver etc. to ship						
	6. 原料魚介藻類の処理を含まない調味・調理のみの場合(処理済みの原料を煮る、揚げる等の作業しか行わない場合)						
	In the case of seasoning, cooking only excluding treating fishery, seaweed as raw material (in the case of only boiling, frying treated raw material)						
	7. 上記の関連業務及び周辺業務のみの場合						
	In the	case of the above-mention	ned re	elated work and peripheral work only			

外国人技能実習機構 英訳 translated by OTIT